



Décapeuse automotrice sur pneus **631 Cat®**

Depuis 1960, la famille 631 de décapeuses automotrices sur pneus est une famille emblématique pour Caterpillar et l'édition 631 actuelle reste fidèle à ses caractéristiques d'origine – conçue pour offrir résistance et longue durée de vie pour les travaux d'aujourd'hui et de demain. Quel que soit le degré de difficulté de la tâche dans un projet de construction ou minier, la 631 se caractérise par des temps de cycle rapides grâce à la capacité de chargement et de vidage à la volée sur n'importe quel chantier de terrassement dans le monde. Son moteur simple permet de bénéficier de coûts d'exploitation réduits et d'une résistance au roulement minimale, pour une productivité élevée à un coût minimal par tonne.

Soyez plus productif

- Le système de commande électronique de productivité avancée (APECS, Advanced Productivity Electronic Control System) permet une communication de haut niveau entre le moteur et la transmission. Cette communication permet à la machine de mieux utiliser la puissance et le couple produits par le moteur. Le résultat final est un plus grand déplacement de matériau.
- Réglez la vitesse maximale souhaitée avec la commande de vitesse au sol et la machine déterminera le rapport le plus approprié au moteur et à la transmission tout en garantissant une consommation de carburant moindre.
- La fonction de limitation de vitesse de la machine permet de maintenir une vitesse maximale prédéfinie, sans dépendre du sélecteur de vitesse maximale.
- Grâce à la fonction de calage automatique, au démarrage, la transmission atteint plus rapidement la température de fonctionnement lorsque la machine est utilisée dans des régions à climat froid.
- Cat® Payload pour décapeuses est une solution de terrassement permettant une charge utile et un rendement du chantier optimaux. Cat Payload mesure la pesée à la volée en utilisant la pression du vérin de levage de la benne pendant le segment de transport en charge. Cat Payload est optimisé pour une utilisation avec l'aide séquentielle, ce qui permet d'augmenter la productivité avec moins d'efforts de la part du conducteur.
- Optimisez la productivité grâce au système Cat Payload avec Sequence Assist.

Meilleur confort de travail

- Réduisez jusqu'à 14 commandes individuelles de conducteur par cycle grâce à l'aide séquentielle.
- Braquez plus facilement avec le circuit de direction haute pression entièrement repensé.
- Profitez des améliorations intérieures et d'un environnement de travail plus ergonomique avec 21 % d'espace supplémentaire dans la cabine par rapport à la série G.
- Les commandes ergonomiques et intuitives aident les conducteurs à rester concentrés sur leur travail.
- Conservez la température souhaitée à l'intérieur de la cabine grâce à la commande de température automatique.

Conçue pour la sécurité

- Permettez au conducteur de mieux connaître les zones aux alentours du chantier avec le système de visibilité sur la zone de travail (WAVS, Work Area Vision System).
- Entrez et sortez plus facilement de la cabine grâce au nouveau système d'échelle d'accès motorisé (équipement en option).
- L'indicateur de ceinture de sécurité émet des avertissements visuels et sonores si la ceinture de sécurité n'est pas utilisée.
- L'amortisseur d'attelage avancé permet à l'amortisseur d'attelage d'empêcher la fin de course par sa capacité à prévoir les cas de fin de course et à gérer le taux d'amortissement, l'entretien de l'attelage est ainsi réduit et la marche est améliorée sur terrains accidentés.
- Le réservoir de carburant, le filtre à carburant, le filtre à huile moteur, ainsi que les points de vidange d'huile moteur et d'eau sont aisément accessibles au niveau du sol.

Décapeuse automotrice sur pneus 631 Cat®

Facile à utiliser

- La cabine spacieuse comporte des commandes faciles et intuitives et offre une excellente visibilité. La cabine offre un environnement de travail confortable pour une journée de travail productive.
- La suspension de siège à gestion de conduite avancée (ARM) Cat réduit le mouvement de fin de course du vérin de charge pour une conduite plus douce.
- Une protection contre le surrégime du moteur s'engage automatiquement sans entrée du conducteur quand la machine est en huitième. La machine fournit une assistance en réduisant sa vitesse au moyen d'une annulation de la commande d'accélération et d'un engagement du frein de compression du moteur.

Technologies Cat intégrées

- Surveillez, gérez et améliorez les travaux de chantier.
- Objectif de nivellement atteint plus rapidement et avec plus de précision grâce aux technologies Cat Grade. Moins de passes et moins d'effort de la part du conducteur nécessaires pour réaliser le travail afin de gagner du temps et d'augmenter les bénéfices.
- Product Link™ collecte les données de la machine, qui sont ensuite accessibles en ligne via des applications Web et mobiles (équipement en option).
- VisionLink® permet d'accéder aux informations partout et à tout moment afin de prendre des décisions éclairées pour accroître la productivité, réduire les coûts, simplifier la maintenance et améliorer la sécurité sur votre chantier.
- Réduisez la courbe d'apprentissage des conducteurs inexpérimentés grâce aux fonctions Séquence Assist et Load Assist (incluses avec l'accessoire Cat Grade).

Exécutez le travail efficacement

- Le nouveau ventilateur hydraulique à vitesse variable du tracteur contribue à la réduction de la consommation de carburant.
- Les protections du bras d'attelage contre les chutes de matériaux dévient le matériau de la benne et l'empêchent ainsi de se coincer entre les bras de traction et les flancs de la benne.
- Cat Grade (équipement en option) permet intelligemment à la machine de ne pas couper en dessous du niveau souhaité dans la zone de coupe ou de trop remplir la zone de remplissage.

Équipement standard et accessoires en option

L'équipement standard et les accessoires en option peuvent varier. Pour de plus amples informations, veuillez consulter votre concessionnaire Cat®.

	De série	En option		De série	En option
GROUPE MOTOPROPULSEUR – TRACTEUR					
Moteur C18 Cat avec système à injecteurs-pompes électroniques à commande mécanique (MEU™)	✓		Contacteurs du clavier : démarrage moteur arrière, verrouillage de l'accélérateur, essuie-glaces/lave-glaces, feux de détresse, sélection du niveau de ralentissement, feux de travail marche, arrêt, mode information sur l'écran tactile	✓	
Frein moteur Cat	✓		Ceinture de sécurité, en deux parties statiques	✓	
Blocage de différentiel	✓		Échelle d'accès motorisée		✓
Démarrateur électrique, 24 V	✓		Interrupteurs à bascule d'ergot de sécurité	✓	
Ventilateur hydraulique	✓		Siège : gestion de conduite avancée (ARM) Cat, Comfort Cat série III, pivotant à 30°	✓	
Arrêt moteur au niveau du sol	✓		Volant de direction, inclinable, télescopique, rembourré	✓	
Protection, carter	✓		Vitres, sortie d'urgence sur le côté droit	✓	
Aide au démarrage à l'éther	✓		Système de caméras Work Area Vision (3)	✓	
Circuit de freinage : primaire et secondaire, disque à bain d'huile, hydraulique ; stationnement, relâchement hydraulique, engagement par ressort, verrouillage de l'accélérateur	✓		Affichage d'informations tactile 254 mm (10 in)	✓	
Transmission : Powershift à trains planétaires et à 8 rapports, Commande électronique de la pression d'embrayage (ECPC), logiciel de stratégie de commande électronique de la productivité avancée (APECS), sélection de rapport supérieur programmable, maintien du rapport, protection de la transmission, commande de la vitesse au sol, limite de vitesse de la machine	✓		LIQUIDES		
GROUPE MOTOPROPULSEUR – DÉCAPEUSE			Liquide de refroidissement longue durée, -37 °C (-34 °F)	✓	
Circuit de freinage : primaire et secondaire, disque sec, hydraulique	✓		AUTRES ÉQUIPEMENTS STANDARD – TRACTEUR		
CIRCUIT ÉLECTRIQUE – TRACTEUR			Amortisseur d'attelage avancé	✓	
Alternateur 115 A	✓		Accumulateurs (frein et amortisseur d'attelage) avec numéro d'enregistrement canadien (CRN)	✓	
Batteries (4), 12 V, 1 000 CCA, sans entretien	✓		Vidange d'huile moteur rapide	✓	
Circuit électrique, 24 V	✓		Garde-boue, non métalliques	✓	
Système d'éclairage : feux de croisement, feux de route et projecteurs de travail à diodes	✓		Réchauffeur de liquide de refroidissement moteur (120 V)	✓	
Prise de charge/démarrage	✓		Tige de remorquage avant	✓	
CIRCUIT ÉLECTRIQUE – DÉCAPEUSE			AUTRES ÉQUIPEMENTS STANDARD - DÉCAPEUSE		
Avertisseur de recul	✓		Benne : 18,3 m³ (24,0 yd³) – À ras, 26,0 m³ (34,0 yd³) – Capacité à refus	✓	
Système d'éclairage : feux stop à diode, clignotants de direction avec fonction de détresse à diode	✓		Vérins à détection de position hydrauliques (levage de la benne et bouclier)	✓	
POSTE DE CONDUITE – TRACTEUR			Réservoir de carburant à remplissage rapide	✓	
Préfiltre d'air motorisé du système de chauffage/ventilation/climatisation	✓		Garde-boue, décapeuse	✓	
Chauffage/ventilation/climatisation, dégivrage	✓		Protection, débordement	✓	
Commande thermostat de chauffage/ventilation/climatisation	✓		VERSIONS DE LA DIRECTION		
Crochet à vêtements	✓		Direction auxiliaire (entraînée au sol)	✓	
Plate-forme de panier-repas avec sangle d'attache	✓		TECHNOLOGIES INTÉGRÉES		
Connexion de diagnostic	✓		Product Link™		✓
Plafonnier	✓		Aide séquentielle et Cat Payload	✓	
Klaxon électrique	✓		Cat Grade, Cat Payload, Sequence Assist (Aide séquentielle) et Load Assist (Aide au chargement)		✓
Commande d'équipement avec poignée en forme de T	✓		AUTRES ÉQUIPEMENTS		
Prééquipement radio	✓		Assistance réciproque		✓
Cabine pressurisée avec cadre de protection en cas de retournement (ROPS)/cadre de protection contre les chutes d'objets (FOPS)	✓		Verrou de direction – externe	✓	
			Gyrophare de cabine avec avertisseur pneumatique		✓
			INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN		
			Version du film – États-Unis (ANSI)		✓
			Version du film : International (ISO)		✓

Décapeuse automotrice sur pneus 631 Cat®

Caractéristiques techniques

Moteur

Modèle de moteur : tracteur	C18 Cat®	
Régime moteur nominal : tracteur	1 900 tr/min	
Puissance moteur (ISO 14396:2002)	425 kW	570 hp
• Est conforme aux normes sur les émissions MAR-1 pour le Brésil, équivalent aux normes Tier 3 de l'EPA pour les États-Unis et Stage IIIA pour l'Union européenne. Conforme aux normes sur les émissions UN ECE R96 Stage IIIA, équivalentes aux normes EPA Tier 3 (États-Unis) et Stage IIIA (Union européenne).		

Données générales

Largeur hors tout	3,94 m	12'11"
Hauteur d'expédition hors tout	3,89 m	12'9"
Capacité de la décapeuse :		
À ras	18,3 m³	24,0 yd³
Capacité	26,0 m³	34,0 yd³
Charge nominale	37 200 kg	82 200 lb
	37,2 tonnes	41,1 tonnes (US)
Largeur de coupe	3,51 m	17'7"
Profondeur de coupe maximale	450 mm	12,4"
Profondeur d'épandage maximale	535 mm	21,1"
Vitesse maxi (en charge)	55,8 km/h	34,7 mph
Largeur de braquage, de bordure à bordure, à 180°	12,23 m	40'2"
Pneus :		
Entraînement tracteur	37.25R35**E3	
Décapeuse	37.25R35**E3	

Sans assistance réciproque

en ordre de marche (à vide)	46 600 kg	102 750 lb
Longueur hors tout	15,04 m	49'4"

Assistance réciproque

en ordre de marche (à vide)	48 275 kg	106 430 lb
Longueur hors tout (étrier de suspension vers le bas)	16,64 m	54'7"

Transmission

Vitesse	km/h	mph	Vitesse	km/h	mph
Marche avant 1	5,5	3,4	Marche avant 6	30,6	19,0
Marche avant 2	10,0	6,2	Marche avant 7	41,4	25,7
Marche avant 3	12,4	7,7	Marche avant 8	55,8	34,7
Marche avant 4	16,9	10,5	Marche arrière 1	9,9	6,2
Marche avant 5	22,7	14,1			

Contenances pour l'entretien

Différentiel	153,0 l	40,41 US gal
Réducteur (chacun)	33,0 l	8,71 US gal
Roues arrière (chacune)	9,0 l	2,37 US gal
Carter	52,0 l	13,7 US gal
Circuit de transmission	110,0 l	29,0 US gal
Circuit de refroidissement	71,0 l	18,75 US gal
Réservoir de carburant	874,0 l	231,0 US gal
Circuit hydraulique	142,0 l	37,5 US gal
Liquide d'échappement diesel (DEF)*	30,5 l	8,0 US gal
Liquide de lave-glacé	5,0 l	1,3 US gal

*Le cas échéant.

Critères de conformité aux normes de sécurité

Cadre de protection en cas de retournement (ROPS)	ISO 3471:2008 jusqu'à 21 282 kg (46 919 lb)
Structure de protection contre les chutes d'objets (FOPS)	ISO 3449:2005 Niveau II
Freins	ISO 3450:2011
Circuit de direction	ISO 5010:2019
Ceinture de sécurité	ISO 6683:2005, SAE J386
Alarme de recul	ISO 9533:2010

Temps de cycle des équipements

Relevage de la benne	3,5 secondes
Abaissement de la benne	3,5 secondes
Relevage du bouclier	4,0 secondes
Abaissement du bouclier	3,8 secondes
Déploiement de l'éjecteur	8,5 secondes
Rappel de l'éjecteur	8,5 secondes
Flèche d'attelage relevée	1,5 seconde
Flèche d'attelage abaissée	2,1 secondes

Niveaux sonores

- Le niveau de puissance acoustique extérieur de la machine standard (ISO 6395:2008) est de 116 dB(A).
- Le niveau de pression acoustique intérieur pour une machine standard (ISO 6396:2008) est de 79 dB(A).

Climatisation

Le système de climatisation de cette machine contient du gaz réfrigérant fluoré à effet de serre R134a ou R1234yf. Consultez les étiquettes de la machine pour l'identification du gaz.

- S'il est équipé de R134a (potentiel de réchauffement global = 1 430), le système contient 1,9 kg (4,2 lb) de réfrigérant, soit un équivalent CO₂ de 2,71 tonnes métriques (2,674 tonnes US).
- S'il est équipé de R1234yf (potentiel de réchauffement global = 0,501), le système contient 1,85 kg de réfrigérant, soit un équivalent CO₂ de 0,001 tonne métrique (0,001 tonne US).

AFXQ3573-02 (07-2025)
Remplace AFXQ3573-01
Numéro de version : 11A
(Global, excluding Japan)